

- 1. Municipiul Timișoara, reprezentat de către Domnul Dr. Ing. Gheorghe CIUHANDU, Primarul Municipiului Timișoara, și**
- 2. Orașul Novi Sad, reprezentat de către Doamna Maja GOJKOVIĆ, Primarul Orașului Novi Sad,**

Au încheiat următorul :

**PROTOCOL
DE ÎNFRĂȚIRE ȘI COLABORARE ÎNTRE MUNICIPIUL TIMIȘOARA ȘI
ORAȘUL NOVI SAD**

I Municipiul Timișoara și Orașul Novi Sad, dorind să consolideze prietenia și relațiile de cooperare între locuitorii celor două Orașe, precum și interesele comune în domeniile: cultural, economic, administrativ și social, respectând cultura și tradiția celor două popoare, în contextul construirii unei case comune europene, având în vedere rolul autorităților locale în cadrul procesului dezvoltării europene, prin dezvoltarea diverselor acțiuni de promovare a bunei înțelegeri, democrației și prosperității, au convenit următoarele:

1. Promovarea celor două orașe în cadrul comunităților locale proprii și a relațiilor de parteneriat și cooperare cu alte orașe înfrățite, respectând dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare, precum și a fluxurilor turistice reciproce;
2. Realizarea de acțiuni comune pentru menținerea legăturilor permanente între cele două orașe în domeniile: cultural, economic, administrativ, turistic, serviciilor comunitare de urgență civilă (poliție, pompieri, protecție civilă), sanitar și de mediu, etc. care să ducă la instaurarea unor raporturi constante și solide cu organizațiile neguvernamentale active în aceste domenii;
3. Promovarea unei culturi a păcii, în contextul înțelegerii și respectării fiecărei individualități locale, cu scopul de a garanta o conviețuire armonioasă bazată pe valorile universale;
4. Realizarea schimburilor școlare sau culturale reciproce, cu scopul de a acorda o atenție specială copiilor și tinerilor și instituirii fondurilor de burse menite acestor activități;
5. Perfecționarea profesională a angajaților în sectorul public, prin realizarea de parteneriate specializate pe diverse sectoare de activitate cu scopul de a armoniza, la diverse niveluri, modul de lucru și reglementările Municipiului Timișoara și Orașului Novi Sad;

6. Încurajarea și stabilirea relațiilor de colaborare juridică și de afaceri între companiile comunale prestatoare de servicii publice, aflate în subordinea autorităților administrației publice locale ale celor două Orașe.

II Prezentul Protocol se încheie pe durată nedeterminată și intră în vigoare de la data semnării.

Protocolul poate fi denunțat de către oricare Parte, prin transmiterea unei notificări scrise. Denunțarea își produce efecte de la data primirii notificării.

Protocolul semnat la.....în data de2005, întocmit în două exemplare identice, în limba română și sârbă, ambele texte fiind considerate egal autentice.

**PRIMARUL
MUNICIPIULUI TIMIȘOARA**

**PRIMARUL
ORAȘULUI NOVI SAD**

Dr. Ing. Gheorghe CIUHANDU

Maja GOJKOVIĆ